



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 42

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture des projets de loi 300 et 229.

M<sup>me</sup> STEFANSON propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 300 — *Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Royal Lake of the Woods Yacht Club »/The Royal Lake of the Woods Yacht Club Incorporation Amendment Act.*

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> STEFANSON intervient. Sur la motion de M. DEWAR, le débat est ajourné.

M. HAWRANIK propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 229 — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (non-admissibilité aux prestations — voleurs d'automobiles)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Elimination of Benefits for Auto Thieves).*

Il s'élève un débat.

MM. HAWRANIK, REID et EICHLER, M. le *ministre* RONDEAU ainsi que MM. LAMOUREUX et FAURSCHOU interviennent. M. DEWAR exerce son droit de parole jusqu'à 11 heures et le conserve pour la reprise du débat.

Conformément au paragraphe 31(9) du *Règlement*, le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le partage des revenus provenant des appareils de loterie vidéo avec la Légion royale canadienne sera examinée le jeudi 22 mai 2008.

M. MAGUIRE présente la proposition suivante :

Proposition n<sup>o</sup> 10 : Accords de commerce interprovincial et réduction des obstacles au commerce

Attendu :

que le Manitoba a énormément bénéficié du commerce découlant de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALECEU) et de l'Accord de libre-échange nord américain (ALENA) auxquels la province a pris part;

que la valeur du commerce bilatéral entre le Manitoba et les États-Unis se chiffre à plus de 14 milliards de dollars;

que lorsque le Manitoba a signé l'ALECEU et l'ALENA, les critiques ont accueilli ce geste avec scepticisme;

que le gouvernement provincial actuel a montré de la réticence à l'égard de la signature d'accords de commerce interprovincial;

que les gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta ont signé l'Accord sur le commerce, les investissements et la mobilité de la main-d'œuvre afin de réduire les obstacles au commerce;

que les entreprises du Manitoba font souvent face à des obstacles plus importants lorsqu'elles transigent avec les autres provinces plutôt qu'avec nos partenaires commerciaux internationaux;

que les obstacles au commerce nuisent à la réalisation du plein potentiel des particuliers et des entreprises du Manitoba;

que la province du Manitoba doit faire preuve de leadership comme elle l'a fait lors de la signature de l'ALECEU et de l'ALENA;

que nos exportateurs et nos fabricants ont beaucoup profité du commerce international;

que les entreprises manitobaines en profiteront également si la province signe des accords de commerce avec d'autres provinces du Canada et s'il y a du progrès à l'égard de l'élimination des obstacles au commerce,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à faire preuve de leadership et à envisager de faire des progrès à l'égard des accords de commerce interprovincial et de la réduction des obstacles au commerce.

Il s'élève un débat.

M. MAGUIRE, M. le *ministre* SWAN, M. EICHLER, M. le *ministre* RONDEAU ainsi que MM. BOROTSIK, JHA et PEDERSEN interviennent. M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK exerce son droit de parole jusqu'à midi et le conserve pour la reprise du débat.

**TREIZE HEURES TRENTE**

M<sup>me</sup> DRIEDGER propose la première lecture du projet de loi 234 — *Loi visant à mettre fin aux dépenses du gouvernement en matière de publicité à caractère politique/The Ending Government Spending on Partisan Advertising Act* — dont l'objet a été indiqué.

---

Présentation et lecture de pétitions :

M<sup>me</sup> TAILLIEU — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le ministre chargé de l'application de la *Loi sur la réglementation des alcools* à envisager de permettre aux propriétaires de Headingly Foods de vendre des boissons alcoolisées dans leur commerce, mesure qui appuierait les petites entreprises et contribuerait à la prospérité des collectivités rurales du Manitoba. (T. Niven, S. Atamanchuk, D. Atamanchuk et autres)

M<sup>me</sup> DRIEDGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le ministre des Services à la famille et du Logement à envisager de remédier à la pénurie d'éducateurs de la petite enfance, en permettant aux garderies d'offrir des salaires et des avantages sociaux concurrentiels et à envisager également de prévoir efficacement les besoins futurs des collectivités en croissance, de faire de l'établissement de services de garde viables et accessibles une priorité, de créer un organisme chargé de conseiller et de soutenir les conseils de bénévoles des garderies et de créer des listes d'attentes régionales centralisées permettant d'accéder aux places de garderies ainsi qu'à encourager tous les députés de l'Assemblée législative à envisager de participer plus étroitement aux activités des garderies de leur circonscription électorale. (C. Laxson, C. Maynard, P. Ndiadia et autres)

M. DYCK — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que la ministre de la Santé envisage fortement d'accorder la priorité au financement et à la dotation en personnel d'un établissement de soins de longue durée de 100 lits afin que les clients ne soient pas exposés à des conditions dangereuses et que les lits du Centre de santé Boundary Trails demeurent disponibles pour les patients nécessitant des soins actifs plutôt que pour les clients en attente d'hébergement. (A. Penner, N. Berg, C. Berg et autres)

M<sup>me</sup> STEFANSON — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que la ministre de la Gestion des ressources hydriques envisage d'imposer un moratoire annuel sur la pêche de toutes les espèces de poisson du lac Dauphin et de ses affluents du 1<sup>er</sup> avril au 15 mai, qu'elle envisage de mener des études sur les populations de poisson qui se trouvent dans le lac Dauphin afin d'aider à évaluer la santé de ces populations et qu'elle envisage de prendre toute mesure nécessaire à leur protection ou à leur croissance. (N. Stratuliak, E. Palanyk, C. Pachkowski et autres)

---

M. MALOWAY, *vice-président du Comité permanent des comptes publics*, présente le quatrième rapport du Comité :

**Réunions :**

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le lundi 10 décembre 2007;
- le mercredi 7 mai 2008;
- le mercredi 14 mai 2008.

**Questions à l'étude :**

- Les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 1);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 2);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 3);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 4);
- le rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006;
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007 (volume 1);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007 (volume 2);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007 (volume 3);
- le rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007.

**Composition du Comité :**

Réunion du 10 décembre 2007 :

- M. ALTEMEYER;
- M. BOROTSIK;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M<sup>me</sup> HOWARD;
- M. LAMOUREUX;
- M. MAGUIRE;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. le *ministre* SELINGER;
- M<sup>me</sup> STEFANSON;
- M. SWAN.

Réunion du 7 mai 2008 :

- M. BOROTSIK;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M<sup>me</sup> HOWARD;
- M. JHA;
- M. LAMOUREUX;
- M. MAGUIRE;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. MARTINDALE;
- M. le *ministre* SELINGER;
- M<sup>me</sup> STEFANSON.

Réunion du 14 mai 2008 :

- M. BOROTSIK;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);

- M<sup>me</sup> HOWARD;
- M. JHA;
- M. LAMOUREUX;
- M. MAGUIRE;
- M. MALOWAY (vice-président);
- M. MARTINDALE;
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* SELINGER.

**Personne étant intervenue pendant la réunion du 10 décembre 2007 :**

M<sup>me</sup> Carol Bellringer, *vérificatrice générale*.

**Personnes étant intervenues pendant la réunion du 7 mai 2008 :**

- M<sup>me</sup> Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M<sup>me</sup> Diane Gray, *sous-ministre des Finances*.

**Personne étant intervenue pendant la réunion du 14 mai 2008 :**

M<sup>me</sup> Carol Bellringer, *vérificatrice générale*.

**Rapports étudiés et adoptés :**

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 1);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 2);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 3);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006 (volume 4);
- le rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006.

**Rapports étudiés, mais non adoptés :**

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007 (volume 1);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007 (volume 2);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007 (volume 3);
- le rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007.

Sur la motion de M. MALOWAY, le rapport du Comité est déposé.

---

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, M<sup>mes</sup> KORZENIOWSKI et MITCHELSON, MM. MARTINDALE et GRAYDON ainsi que M<sup>me</sup> SELBY font des déclarations de député.

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* SELINGER voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 29 — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques commerciales (communication de renseignements concernant les véhicules automobiles)/The Business Practices Amendment Act (Disclosing Motor Vehicle Information)*.

Le débat se poursuit.

MM. FAURSCHOU et LAMOUREUX interviennent. Sur la motion de M. EICHLER, le débat est ajourné.

---

M. le *ministre* ASHTON propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 36 — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* ASHTON ainsi que MM. PEDERSEN et LAMOUREUX interviennent. Sur la motion de M. EICHLER, le débat est ajourné.

---

M. le *ministre* STRUTHERS propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 30 — *Loi modifiant la Loi sur les terres domaniales/The Crown Lands Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* STRUTHERS ainsi que MM. EICHLER, LAMOUREUX et BRIESE interviennent. Sur la motion de M. HAWRANIK, le débat est ajourné.

---

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS, au nom de M. le *ministre* ROBINSON, propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 31 — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act*.

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS, M<sup>me</sup> TAILLIEU et M. GERRARD interviennent. Sur la motion de M. HAWRANIK, le débat est ajourné.

---

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS, au nom de M. le *ministre* ROBINSON, dépose le message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi 31.  
(Document parlementaire n° 52)

---

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS, au nom de M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD, propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 32 — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Personal Health Information Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS et M. GERRARD interviennent. Sur la motion de M. HAWRANIK, le débat est ajourné.

---

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS, au nom de M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD, propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 33 — *Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Salvation Army Grace General Hospital »/The Salvation Army Grace General Hospital Incorporation Amendment Act*

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS et M. LAMOUREUX interviennent. Sur la motion de M. HAWRANIK, le débat est ajourné

---

M. le *ministre* MACKINTOSH propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 34 — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille et la Loi sur les régies de services à l'enfant et à la famille (sécurité des enfants)/The Child and Family Services Amendment and Child and Family Services Authorities Amendment Act (Safety of Children)*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. BRIESE et LAMOUREUX interviennent. M<sup>me</sup> TAILLIEU exerce son droit de parole jusqu'à 17 heures et le conserve pour la reprise du débat.

---

Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 14 juin 2007, le président informe l'Assemblée que tout ministre responsable d'un projet de loi désigné n'ayant pas encore fait l'objet d'une motion de deuxième lecture à 17 heures a le droit de présenter une motion proposant la deuxième lecture du projet de loi. Après son intervention, le débat sur la motion est ajourné au nom du whip de l'opposition officielle.

---

M. le *ministre* MACKINTOSH, au nom de M. le *ministre* CHOMIAK, propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 35 — *Loi corrective de 2008/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2008*.

M. le *ministre* MACKINTOSH intervient. M. SCHULER obtient le droit de parole pour la reprise du débat.

---

M. le *ministre* MACKINTOSH, au nom de M. le *ministre* CHOMIAK, propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 39 — *Loi modifiant la Loi sur la Cour d'appel/The Court of Appeal Amendment Act*.

M. le *ministre* MACKINTOSH intervient. M. SCHULER obtient le droit de parole pour la reprise du débat.

---

M. le *ministre* MACKINTOSH, au nom de M. le *ministre* CHOMIAK, propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 40 — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules, le Code de la route et la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Drivers and Vehicles Amendment, Highway Traffic Amendment and Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* MACKINTOSH intervient. M. SCHULER obtient le droit de parole pour la reprise du débat.

---

**Jeudi 15 mai 2008**

---

La séance est levée à 17 h 13, et l'Assemblée ajourne ses travaux à mardi, 10 heures.

Le président,

George Hickers